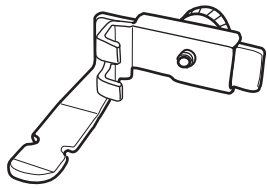


Navodila za pribor

Upustvo za koriscenje pribora

Használati útmutató varrógép tartozékokhoz

- Pred uporabo te tačke skrbno preberite Navodilo za uporabo šivalnega stroja ter vedno upoštevajte napotke.
- Pazljivo citajte upustvo vase masine i budite pazljivi pre nego sto koristite ovu stopicu.
- Alaposan olvassa végig varrógépe Használati útmutatóját mielőtt ezt a talpat használni kezdené és mindig kövesse az instrukciókat.



Tačka za všite vrvice in zadrge
Paspul / Rajfeslus stopica
Kéder / paszpól / cippzár bevarró talp

- SI** Uporaba: To tačko uporabljate za všivanje vrvice ali zadrge.
- SRB** Koriscenje: Koristite ovu stopicu da usijete paspul traku & rajfesluse.
- HU** Használja: Ezt a varrótalpat kéder szegély és cippzár bevarrásához használhatja.

⚠ Pozor	<p>Nepravilna uporaba lahko povzroči vašo poškodbo ali poškodbo stroja.</p>	<p>❗ Kadar menjate tačke, vedno izvlecite električni vtičič iz vtičnice. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči poškodbe.</p> <p>❗ Preden začnete šivati, počasi obrnite pogonsko kolo proti sebi, da se prepričate, da igla med šivanjem ne bo udarila v tačko in zadrgo. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči poškodbe.</p>
⚠ Paznja	<p>Ukoliko nebudete pazljivi tokom sivenja moze doći do povrede ili kvara masine.</p>	<p>❗ Izvucite kabal iz stekera kada menjate stopicu. Nepravilno koriscenje moze uzrokovati povredu.</p> <p>❗ Pre sivenja okrenite tocak prema vama kako bi ste proverili da igla nepogadja stopicu ili rajfeslus. Nepravilno koriscenje moze uzrokovati povredu.</p>
⚠ Vigyázat	<p>A helytelen működés a gép sérülését, meghibásodását okozhatja.</p>	<p>❗ A varrótalpac cseréje során húzza ki az áramcsatlakozót a hálózatról. Ha nem teszi meg az sérülést eredményezhet.</p> <p>❗ Varrás megkezdése előtt a kézikereket forgassa lassan maga felé hogy meggyőződjön a tű nem érinti a varrótalpat vagy a cippzárát. Ha nem teszi meg az sérülést eredményezhet.</p>

- Nastavitve stroja:
- Podesavanja na masini:
- Varrógép beállítások:

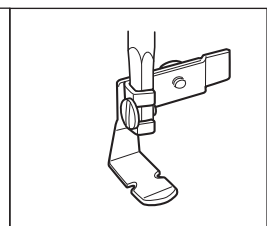
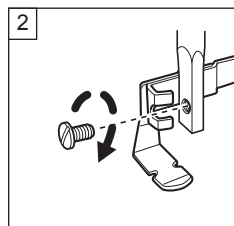
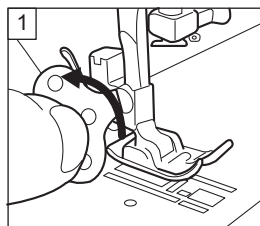


Blago: za srednje težke materiale
Izbira vboda:
Ravni vbod (sredinski in levi položaj igle)
Dolžina vboda: 2 - 5 mm
Hitrost šivanja: majhna - srednja

Materijal: za srednje materijale
Biranje boda:
Prav bod (centralna i leva pozicija igle)
Duzina boda: 2 - 5 mm
Brzina sivenja: spora - srednja brzina

Anyag fajta: közepes súlyú anyaghoz
Öltés kiválasztás:
Egyenes öltés (középső és bal tűpozíció)
Öltéshossz: 2 - 5 mm
Varró sebesség: alacsony - közepes sebesség

- Menjava tačke:
- Menjanje stopice:
- Varrótalp cseréje:

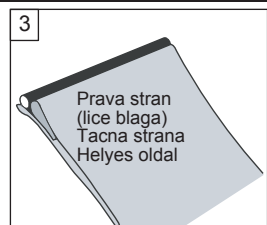
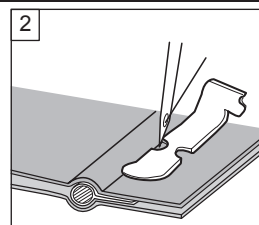
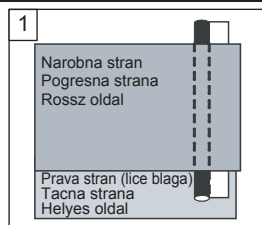


1. Odstranite tačko in nosilec tačke.
2. Namestite tačko na iglenjačo in jo čvrsto privijte s k stroju priloženim izvijačem.

1. Skinite stopicu i drzac za stopicu.
2. Pricvrstite stopicu za rajfesluse na iglenjacu. Zategnite sraf uz pomoc srafcigera za ubodnu plocu.

1. Távolítsa el a gépről a rajta levő varrótalpat és a talptartót.
2. Csúsztassa az új talpat a tűrúdon a helyére, szorosra húzza meg a rögzítő csavart a tartozék túlap csavarhúzóval.

- Šivanje: 1) Všivanje vrvice
- Sivenje: 1) Paspul dodatak
- Varrás: 1) Paspól / kéder varrás

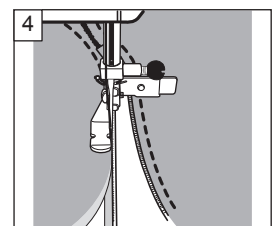
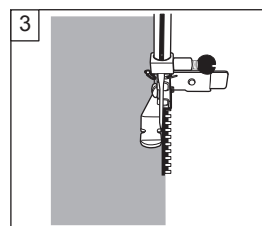
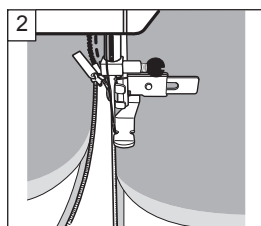
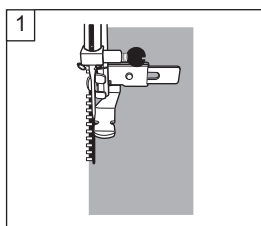


1. Namestite vrvcu z ovojnim trakom med dve plasti blaga ob linijo šivanja.
2. Šivajte tik ob vrvcu skozi ovojni trak. Rob tačke uporabljajte med šivanjem kot vodilo.
3. Ko zaključite šiv, razprite blago. V blago oblečena vrvica je prišita.

1. Postavite pripremljenu traku sa koncem na ivicu (ne na stranu poruba) sava izmedju dva sloja materijala.
2. Sijte niz sav paralelno pored konca. Koristite ivicu stopice za orijentaciju tokom sivenja.
3. Nakon sivenja otvorite materijal i traka ce biti kompletna.

1. Helyezze a kívánt szegőt a színével összefordított két anyag közé (lásd az ábra).
2. Végezzen varrást végig az anyagon a szegő mentén. A szép egyenes varrás érdekében a varrótalp szélét használja vezetőként.
3. Ha végigvarrta nyissa ketté az anyagot, a kéderszegés kész.

- 2) Šivanje zadrge
- 2) Usivanje Rajfeslusa
- 2) Cippzár bevarása



1. Namestite tačko na desno stran igle.
 2. Prišijte desno stran zadrge. Skrbno vodite blago, da bodo zobje zadrge vzporedni z levim robom tačke.
 3. Premestite tačko na levo stran igle.
 4. Na enak način prišijte še levo stran zadrge.
- Opomba: Ko ponovno nameščate nosilec tačke, se prepričajte, da ste vijak nosilca tačke pritegnili do konca z izvijačem iz pribora stroja.

1. Postavite stopicu na desnu stranu igle.
 2. Sijte desnu stranu rajfeslusa. Vodite materijal pazljivo kako bi zubi rajfeslusa sa desne strane bili paralelno na ivici stopice.
 3. Postavite stopicu na levu stranu igle.
 4. Sijte levu stranu rajfeslusa na isti nacin.
- Beleska: Obratite paznju kada vratite drzac stopice na iglenjacu da bude dobro pricvrscen. Za to koristite srafciger za ubodnu plocu.

1. A varrótalpat állítsa a tű megfelelő oldalára.
 2. Varrja bei a cippzár jobb oldalát. Óvatosan vezesse az anyagot hogy a cippzár fogai párhuzamosak maradjanak a varrótalp szélével.
 3. Tegye át a varrótalpat a tű másik oldalára.
 4. Az előzőhöz hasonlóan varrja meg a cippzár bal oldalát is.
- Figyelem: A varrótalp átszerelésekor győződjön meg róla hogy eléggé erősen meghúzta a rögzítő csavart a csavarhúzó segítségével.